

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra)  
**MUNICIPIO:** Sé Nova, Coímbra  
**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 3364; EMP 286  
**N. INV:** Claustro de la Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:**  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 23 x 23  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5  
**H. MAX. LETRA:** 3  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Cuadrada  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

XI · k(a)L(end)a · s · aprilis · / obiit · Martinus · / Martini · d(ia)c(o)nus · / canonicus · S(an)c(t)e · M(ari)e · /  
 E(ra) · M · CC · 2X · + ·

Texto dado por EMP 286.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

11 días antes de las calendas de abril (22 de marzo) murió el diácono Martín Martínez, canónico de Santa María, en la Era de 1230 (1222 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** EMP 286

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción funeraria, que se encontraba grabada en una lápida cuadrada embutida en la capilla que se abre en el primer tramo del Ala Norte del Claustro de la Catedral Vieja de Coimbra (EMP 286). La lápida se encuentra en buen estado de conservación, las líneas textuales se encuentran enmarcadas por una línea doble y al final de la inscripción, que ocupa equilibradamente todo el espacio disponible, hay una cruz.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1222, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Claustro de la Catedral vieja de Coímbra (Sé Nova, Coímbra).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3364; EMP 286; Correia, Vergílio - Gonçalves, António Nogueira (1947) Inventário Artístico de Portugal, vol. II, Cidade de Coimbra, Lisboa, p. 18.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



286